



## la casa de la edificación en DAX - Francia

Arquitectos: AQUITAIN ARCHITECTES ASSOCIÉS  
JEAN RAPHAËL HEBRARD y ANDRÉ GRESY, arquitectos D. P. L. G.

137 - 5



### sinopsis

Se ha organizado en dos plantas de altura. La baja consta de: amplio hall de entrada, sala de recepción, despacho del presidente y oficinas de la secretaría; la planta superior contiene: la sala de descanso y la de conferencias.

Su acertado diseño y la adecuada selección y utilización de los materiales empleados, dejados con su textura y colores naturales, imprimen un agradable atractivo a este pequeño y cuidado edificio singular.



El Sindicato de Empresarios de las Landas ha hecho construir en Dax este edificio, destinado a despachos y locales para reuniones.

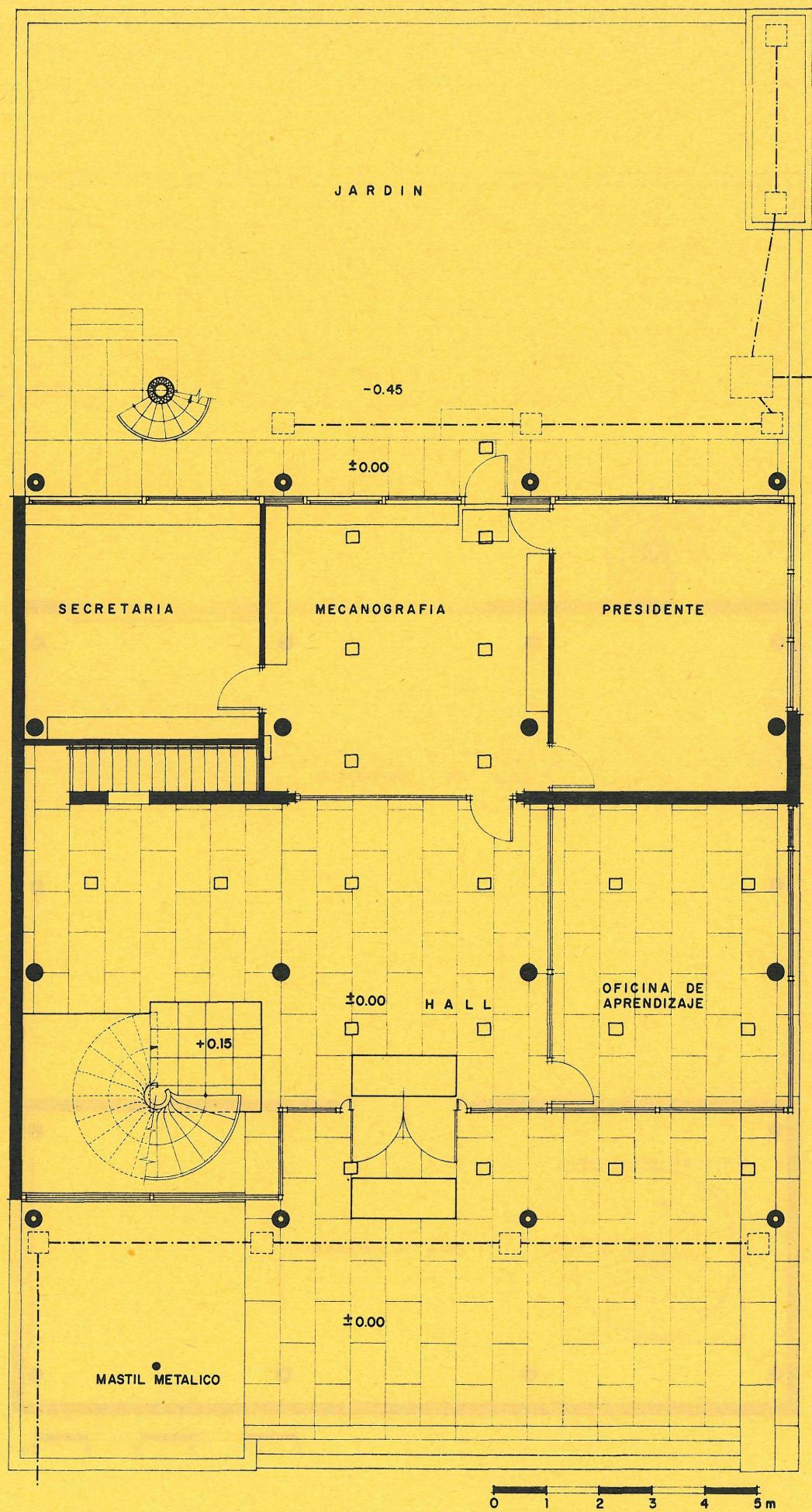
Está desarrollado en dos plantas de altura. La baja alberga: un amplio hall de entrada, sala de recepción, despacho del presidente y oficinas de la secretaría; en la planta superior hay un salón de descanso —utilizable para exposiciones— y la sala de conferencias.

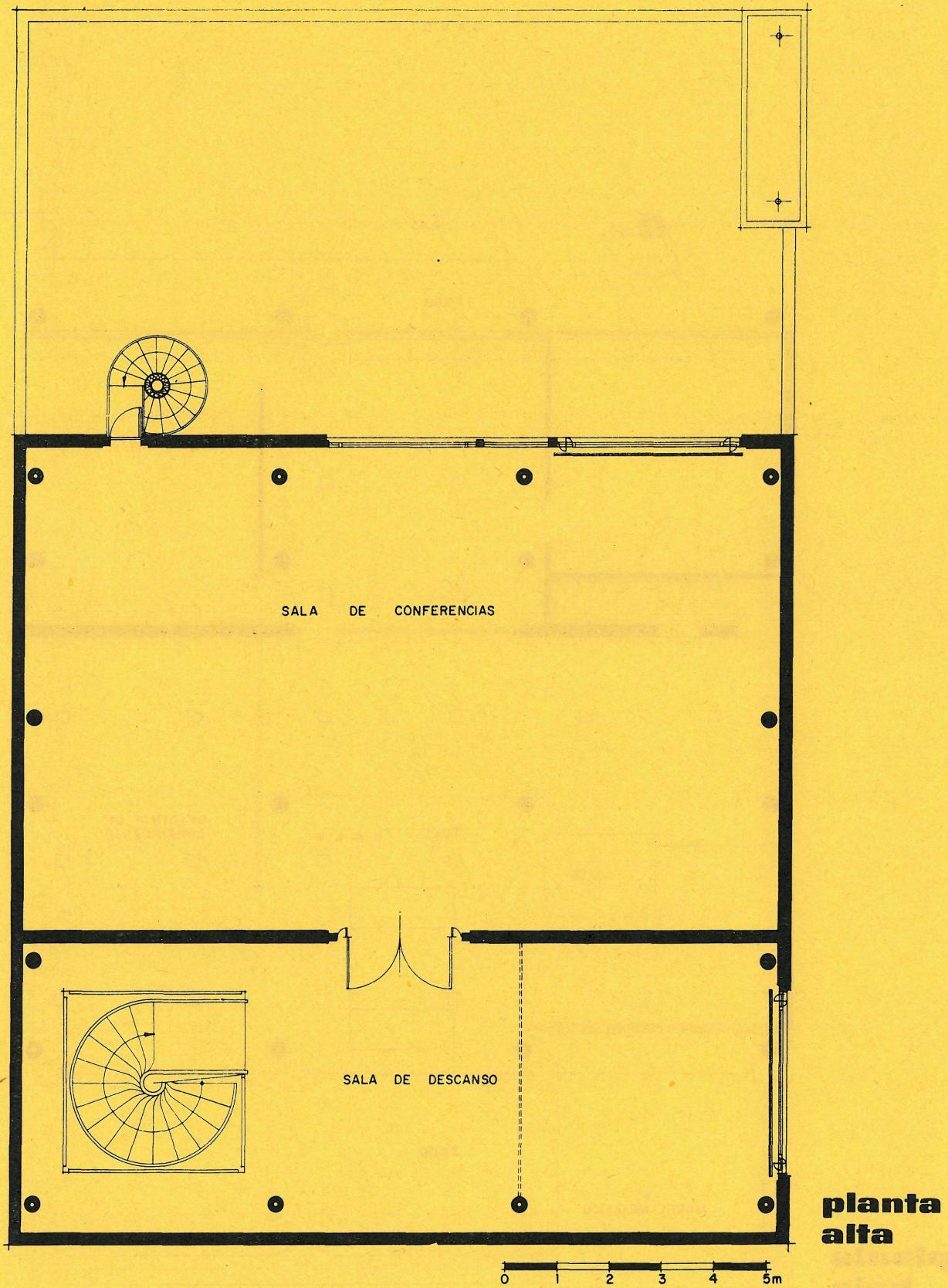
La idea directriz que presidió la concepción y la realización del programa de necesidades, fue la de incitar a los principales industriales de los diversos gremios que intervinieron en su construcción a ejecutar, cada uno en su especialidad, una obra particularmente cuidada, por lo que se refería: al hormigón visto de la estructura, a la albañilería de la fábrica de ladrillo, a la escalera construida a base de láminas de madera encoladas, y a la carpintería especialmente acabada.

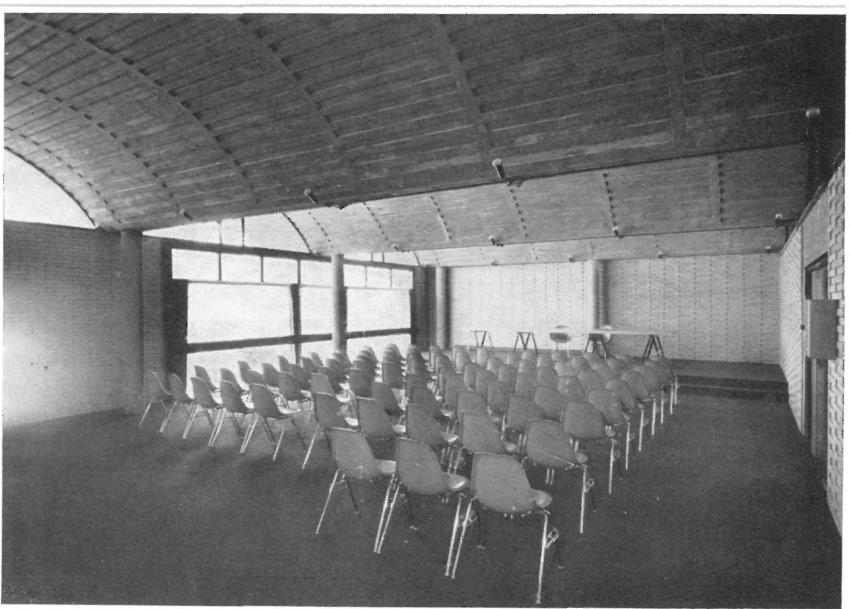
Los materiales utilizados fueron dejados con sus texturas y colores naturales.

Respecto al tratamiento estético de las fachadas señalaremos, que la combinación de ritmos a base de líneas rectas y curvas, la diversidad de planos creados mediante la introducción de elementos volados y retranqueados y la combinación de texturas del hormigón, ladrillo blanco, madera, elementos metálicos, vidrio, etc., han imprimido una gran riqueza compositiva y una notable sinceridad constructiva a esta obra arquitectónica de reducidas dimensiones, pero de características distintivas.

**planta  
baja**







## interiores

## **résumé ● summary ● zusammenfassung**

### **La maison du bâtiment à Dax - France**

Architectes: Aquitaine Architectes Associés. Jean Raphaël Hebrard et André Grésy, architectes D.P.L.G.

Le Syndicat des entrepreneurs des Landes a fait édifier à Dax (France) un bâtiment à usage de bureaux et de réunions. Le rez-de-chaussée comporte le hall d'accueil, le secrétariat, le bureau de réception et le bureau du président. A l'étage se trouvent la salle de réunions et le foyer pouvant servir à des expositions.

L'heureuse conception, le choix et l'emploi soignés des matériaux employés, laissés dans leurs apparences naturelles, donnent une note pleine d'attrait à ce petit bâtiment singulier.

### **The "Building House" at Dax - France**

Architects: Aquitaine Architectes Associés. Jean Raphaël Hebrard & André Grésy, D.P.L.G. architects

This house has two storeys. The lower one includes an ample entrance hall, a reception room, the president's office, and the secretariat's offices. The upper floor has a resting room and the lecture hall.

The highly competent design and correct choice and use of materials, with their natural texture and colours, make this small and singular building highly attractive.

### **Das Haus der Bebauung in Dax - Frankreich**

Architekten: Aquitaine Architectes Associés. Jean Raphaël Hebrard und André Grésy, Architekten D.P.L.G.

Es ist in zwei Geschosse gegliedert. Auf dem Erdgeschoss befinden sich: eine weiträumige Eingangshalle, Empfangsraum, Büro des Präsidenten und Büroräume des Sekretariats. Das Obergeschoss umfasst: Erholungsraum und Konferenzsaal.

Der gelungene Entwurf und die funktionsgerechte Auswahl und Verwendung der Materialien, die in ihrer natürlichen Struktur und ihren natürlichen Farben belassen wurden, geben diesem besonderen, kleinen und sorgfältig ausgeführten Gebäude ein attraktives Äusseres.